# 700 THUẬT NGỮ TIẾNG ANH XUẤT NHẬP KHẨU

**700 ESSENTIAL WORDS FOR EXPORT-IMPORT-LOGISTICS**

**----------------------- SECTION 1: EXPORT IMPORT FIELD**

1. Export: xuất khẩu
2. Exporter: người xuất khẩu (~ vị trí Seller)
3. Import: nhập khẩu
4. Importer: người nhập khẩu (~ vị trí Buyer)
5. Sole Agent: đại lý độc quyền
6. Customer: khách hàng
7. Consumer: người tiêu dùng cuối cùng
8. End user = consumer
9. Consumption: tiêu thụ
10. Exclusive distributor: nhà phân phối độc quyền 11.Manufacturer: nhà sản xuất (~factory) 12.Supplier: nhà cung cấp

13.Producer: nhà sản xuất 14.Trader: trung gian thương mại

15.OEM: original equipment manufacturer: nhà sản xuất thiết bị gốc 16.ODM: original designs manufacturer: nhà thiết kế và chế tạo theo đơn đặt

hàng

17.Entrusted export/import: xuất nhập khẩu ủy thác 18.Brokerage: hoạt động trung gian (broker-người làm trung gian) 19.Intermediary = broker

20.Commission based agent: đại lý trung gian (thu hoa hồng) 21.Export-import process: quy trình xuất nhập khẩu 22.Export-import procedures: thủ tục xuất nhập khẩu 23.Export/import policy: chính sách xuất/nhập khẩu (3 mức) 24.Processing: hoạt động gia công

25.Temporary import/re-export: tạm nhập-tái xuất 26.Temporary export/re-import: tạm xuất-tái nhập 27.Processing zone: khu chế xuất

28.Export/import license: giấy phép xuất/nhập khẩu 29.Customs declaration: khai báo hải quan 30.Customs clearance: thông quan

31.Customs declaration form: Tờ khai hải quan 32.Tax(tariff/duty): thuế

33.GST: goods and service tax: thuế giá trị gia tăng (bên nước ngoài) 34.VAT: value added tax: thuế giá trị gia tăng

35.Special consumption tax: thuế tiêu thụ đặc biệt 36.Customs : hải quan

* General Department: tổng cục
* Department: cục
* Sub-department: chi cục

37.Plant protection department (PPD): Cục bảo vệ thực vật 38.Customs broker: đại lý hải quan

39.Merchandise: hàng hóa mua bán 40.Franchise: nhượng quyền 41.Quota: hạn ngạch

42.Outsourcing: thuê ngoài (xu hướng của Logistics) 43.Warehousing: hoạt động kho bãi

44.Inbound: hàng nhập 45.Outbound: hàng xuất

1. Harmonized Commodity Descriptions and Coding Systerm: hệ thống hài hòa mô tả và mã hóa hàng hóa – HS code
2. WCO –World Customs Organization: Hội đồng hải quan thế giới 48.GSP – Generalized System prefered: Hệ thống thuế quan ưu đãi phổ cập 49.MFN – Most favored nation: đối xử tối huệ quốc
3. GSTP – Global system of Trade preferences: hệ thống ưu đãi thuế quan toàn cầu
4. Logistics-supply chain: logistics -chuỗi cung ứng 52.Trade balance: cán cân thương mại

53.Retailer: nhà bán lẻ 54.Wholesaler: nhà bán buôn 55.Frontier: biên giới

56.On-spot export/import: xuất nhập khẩu tại chỗ 57.Border gate: cửa khẩu

58.Non-tariff zones: khu phi thuế quan 59.Duty-free shop: cửa hàng miễn thuế 60.Auction: Đấu giá

1. Bonded warehouse: Kho ngoại quan
2. International Chamber of Commercial ICC: Phòng thương mại quốc tế 63.Exporting country: nước xuất khẩu
3. Importing country: nước nhập khẩu
4. Export-import turnover: kim ngạch xuất nhập khẩu
5. Quality assurance and testing center 1-2-3 (Quatest ): trung tâm kỹ thuật tiêu chuẩn đo lường chất lượng 1-2-3
6. Documentation staff (Docs): nhân viên chứng từ 68.Customer Service (Cus): nhân viên hỗ trợ, dịch vụ khách hàng 69.Operations staff (Ops): nhân viên hiện trường
7. Logistics coodinator: nhân viên điều vận
8. National single window (NSW): hệ thống một cửa quốc gia
9. Vietnam Automated Cargo and Port Consolidated System: Hệ thống thông quan hàng hóa tự động

# VCIS: Vietnam Customs Intelligence Information System: Hệ thống quản lý hải quan thônng minh

1. Export import executive: nhân viên xuất nhập khẩu

# SECTION 2: INTERNATIONAL TRANSPORTATION/LOGISTICS

1. Shipping Lines: hãng tàu
2. NVOCC: Non vessel operating common carrier: nhà cung cấp dịch vụ vận tải không tàu
3. Airlines: hãng máy bay
4. Flight No: số chuyến bay
5. Voyage No: số chuyến tàu
6. Freight forwarder: hãng giao nhận vận tải
7. Consolidator: bên gom hàng (gom LCL)
8. Freight: cước
9. Ocean Freight (O/F): cước biển 10.Air freight: cước hàng không 11.Sur-charges: phụ phí 12.Addtional cost = Sur-charges 13.Local charges: phí địa phương 14.Delivery order: lệnh giao hàng
10. Terminal handling charge (THC): phí làm hàng tại cảng
11. Handling fee: phí làm hàng (Fwder trả cho Agent bên cảng đích nếu dùng HBL)
12. Seal: chì
13. Documentations fee: phí làm chứng từ (vận đơn) 19.Place of receipt: địa điểm nhận hàng để chở
14. Place of Delivery/final destination: nơi giao hàng cuối cùng
15. Port of Loading/airport of loading: cảng/sân bay đóng hàng, xếp hàng 22.Port of Discharge/airport of discharge: cảng/sân bay dỡ hàng
16. Port of transit: cảng chuyển tải
17. On board notations (OBN): ghi chú lên tàu 25.Shipper: người gửi hàng

26.Consignee: người nhận hàng 27.Notify party: bên nhận thông báo 28.Order party: bên ra lệnh 29.Marks and number: kí hiệu và số

1. Multimodal transportation/Combined transporation: vận tải đa phương thức/vận tải kết hợp
2. Description of package and goods: mô tả kiện và hàng hóa 32.Transhipment: chuyển tải
3. Consignment: lô hàng
4. Partial shipment: giao hàng từng phần 35.Quantity of packages: số lượng kiện hàng 36.Airway: đường hàng không

37.Seaway: đường biển 38.Road: vận tải đường bộ 39.Railway: vận tải đường sắt 40.Pipelines: đường ống

41.Inland waterway: vận tải đường sông, thủy nội địa 42.Endorsement: ký hậu

1. To order: giao hàng theo lệnh…
2. FCL – Full container load: hàng nguyên container 45.FTL: Full truck load: hàng giao nguyên xe tải 46.Less than truck load (LTL): hàng lẻ không đầy xe tải 47.LCL – Less than container Load: hàng lẻ

48.Metric ton (MT): mét tấn = 1000 k gs 49.Container Yard – CY: bãi container

50.CFS – Container freight station: kho khai thác hàng lẻ 51.Job number: mã nghiệp vụ (forwarder)

52.Freight to collect: cước phí trả sau (thu tại cảng dỡ hàng) 53.Freight prepaid: cước phí trả trước

54.Freight payable at: cước phí thanh toán tại… 55.Elsewhere: thanh toán tại nơi khác (khác POL và POD) 56.Freight as arranged: cước phí theo thỏa thuận

1. Said to contain (STC): kê khai gồm có
2. Shipper’s load and count (SLAC): chủ hàng đóng và đếm hàng 59.Gross weight: trọng lượng tổng ca bi
3. Lashing: chằng
4. Volume weight: trọng lượng thể tích (tính cước LCL) 62.Measurement: đơn vị đo lường
5. As carrier: người chuyên chở
6. As agent for the Carrier: đại lý của người chuyên chở
7. Shipmaster/Captain: thuyền trưởng 66.Liner: tàu chợ

67.Voyage: tàu chuyến 68.Bulk vessel: tàu rời

69.Charter party: vận đơn thuê tàu chuyến 70.Detention: phí lưu container tại kho riêng 71.Demurrrage: phí lưu contaner tại bãi

72.Storage: phí lưu bãi của cảng (thường cộng vào demurrage) 73.Cargo Manifest: bản lược khai hàng hóa

1. Ship rail: lan can tàu
2. Transit time: thời gian trung chuyển 76.Departure date: ngày khởi hành 77.Frequency: tần suất số chuyến/tuần

78.Connection vessel/feeder vessel: tàu nối/tàu ăn hàng 79.Shipped on board: giao hàng lên tàu

80.Full set of original BL (3/3): bộ đầy đủ vận đơn gốc (thường 3/3 bản gốc) 81.Master Bill of Lading (MBL): vận đơn chủ (từ Lines)

82.House Bill of Lading (HBL): vận đơn nhà (từ Fwder) 83.Back date BL: vận đơn kí lùi ngày

84.Open-top container (OT): container mở nóc 85.Flat rack (FR) = Platform container: cont mặt bằng

1. Refered container (RF) – thermal container: container bảo ôn đóng hàng lạnh
2. General purpose container (GP): cont bách hóa (thường) 88.High cube (HC = HQ): container cao (40’HC cao 9’6’’) 89.Tare: trọng lượng vỏ cont
3. Cu-Cap: Cubic capacity: thể tích có thể đóng hàng của container (ngoài vỏ cont)
4. Verified Gross Mass weight (VGM): phiếu khai báo tổng trọng lượng hàng Safety of Life at sea (SOLAS): Công ước về an toàn sinh mạng con người trên biển
5. Container packing list: danh sách container lên tàu 93.Means of conveyance: phương tiện vận tải 94.Place and date of issue: ngày và nơi phát hành 95.Trucking: phí vận tải nội địa

96.Inland haulauge charge (IHC) = Trucking 97.Lift On-Lift Off (LO-LO): phí nâng hạ 98.Forklift: xe nâng

1. Cut-off time: giờ cắt máng
2. Closing time = Cut-off time
3. Estimated time of Departure (ETD): thời gian dự kiến tàu chạy
4. Estimated time of arrival (ETA): thời gian dự kiến tàu đến
5. Omit: tàu không cập cảng
6. Roll: nhỡ tàu
7. Delay: trì trệ, chậm so với lịch tàu
8. Shipment terms: điều khoản giao hàng
9. Free hand: hàng thường (shipper tự book tàu)
10. Nominated: hàng chỉ định
11. Volume: số lượng hàng book
12. Laytime: thời gian dỡ hàng
13. Freight note: ghi chú cước
14. Bulk container: container hàng rời
15. Ship’s owner: chủ tàu
16. Payload = net weight: trọng lượng hàng đóng (ruột)
17. On deck: trên boong, lên boong tàu
18. Shipping marks: ký mã hiệu
19. Merchant: thương nhân
20. Straight BL: vận đơn đích danh
21. Bearer BL: vận đơn vô danh
22. Unclean BL: vận đơn không hoàn hảo (Clean BL: vận đơn hoàn hảo)
23. Straight BL: vận đơn đích danh
24. Through BL: vận đơn chở suốt
25. Negotiable: chuyển nhượng được
26. Non-negotiable: không chuyển nhượng được
27. Port-port: giao từ cảng đến cảng
28. Door-Door: giao từ kho đến kho
29. Service type (SVC Type): loại dịch vụ (VD: FCL/LCL)
30. Service mode (SVC Mode): cách thức dịch vụ (VD: CY/CY)
31. Charterer: người thuê tàu
32. Agency Agreement: Hợp đồng đại lý
33. Bulk Cargo: Hàng rời
34. Multimodal/Combined transport operation =MTO/CTO: Người kinh doanh dịch vụ vận tải đa phương thức
35. Consignor: người gửi hàng (= Shipper)
36. Consigned to order of = consignee: người nhận hàng
37. Container Ship: Tàu container
38. Non Vessel Operating Common Carrier (NVOCC) : Người vận tải công cộng không tàu
39. Twenty feet equivalent unit(TEU ): Đơn vị container bằng 20 foot
40. Dangerous goods: Hàng hóa nguy hiểm
41. Pick up charge: phí gom hàng tại kho (~trucking)
42. Security charge: phí an ninh (thường hàng air)
43. International Maritime Organization (IMO):Tổ chức hàng hải quốc tế
44. Laydays or laytime: Số ngày bốc/dỡ hàng hay thời gian bốc/dỡ hàng
45. Said to weight: Trọng lượng khai báo
46. Said to contain: Được nói là gồm có
47. Terminal: bến
48. Time Sheet or Layday Statement: Bảng tính thời gian thưởng phạt bốc/dỡ
49. Transit time: Thời gian trung chuyển
50. Notice of readiness:Thông báo hàng sẵn sàng để bốc /dỡ
51. Inland clearance/container deport (ICD): cảng thông quan nội địa
52. Hazardous goods: hàng nguy hiểm
53. Dangerous goods note: ghi chú hàng nguy hiểm
54. Tank container: công-te-nơ bồn (đóng chất lỏng)
55. Named cargo container: công-te-nơ chuyên dụng
56. Container: công-te-nơ chứa hàng
57. Stowage: xếp hàng
58. Trimming: san, cào hàng
59. Crane/tackle: cần cẩu
60. Incoterms: International commercial terms: các điều khoản thương mại quốc tế
61. EXW: Ex-Works Giao hàng tại xưởng
62. FCA-Free Carrier: Giao hàng cho người chuyên chở
63. FAS-Free Alongside ship: Giao dọc mạn tàu
64. FOB- Free On Board: Giao hàng lên tàu
65. CFR- Cost and Freight: Tiền hàng và cước phí
66. CIF- Cost, Insurance and Freight: Tiền hàng,bảo hiểm và cước phí
67. CIF afloat: CIF hàng nổi (hàng đã sẵn trên tàu lúc kí hợp đồng)
68. CPT-Carriage Paid To: Cước phí trả tới
69. CIP-Carriage &Insurance Paid To: Cước phí, bảo hiểm trả tới
70. DAP-Delivered At Place: Giao tại nơi đến
71. DAT- Delivered At Terminal: Giao hàng tại bến
72. DDP – Delivered duty paid: Giao hàng đã thông quan Nhập khẩu
73. Delivered Ex-Quay (DEQ): giao tai cầu cảng
74. Delivered Duty Unpaid (DDU) : Giao hàng chưa nộp thuế
75. Cost: chi phí
76. Risk: rủi ro
77. Freighter: máy bay chở hàng
78. Express airplane: máy bay chuyển phát nhanh
79. Delivered Ex-Ship (DES): Giao hang tren tau
80. Seaport: cảng biển
81. Airport: sân bay
82. Handle: làm hàng
83. In transit: đang trong quá trình vận chuyển
84. Hub: bến trung chuyển
85. Oversize: quá khổ
86. Overweight: quá tải
87. **Pre-carriage**: Hoạt động vận chuyển nội địa Container hàng xuất khẩu trước khi Container được xếp lên tàu.
88. **Carriage**: Hoạt động vận chuyển đường biển từ khi Container hàng được xếp lên tàu tại cảng xếp hàng đến cảng dỡ hàng
89. **On-carriage**: Hoạt động vận chuyển nội địa Container hàng nhập khẩu sau khi Container được dỡ khỏi tàu.
90. Intermodal: Vận tải kết hợp
91. Trailer: xe mooc
92. Clean: hoàn hảo
93. Place of return: nơi trả vỏ sau khi đóng hàng (theo phiếu EIR)
94. Dimension: kích thước
95. Tonnage: Dung tích của một tàu
96. Deadweight– DWT: Trọng tải tàu
97. FIATA: International Federation of Freight Forwarders Associations: Liên đoàn Các hiệp hội Giao nhận Vận tải Quốc tế
98. IATA: International Air Transport Association: Hiệp hội Vận tải Hàng Không Quốc tế
99. Net weight: khối lượng tịnh
100. Slot: chỗ (trên tàu) còn hay không
101. Equipment: thiết bị(ý xem tàu còn vỏ cont hay không)
102. Empty container: container rỗng
103. Container condition: điều kiện về vỏ cont (đóng nặng hay nhẹ)
104. DC- dried container: container hàng khô
105. Weather working day: ngày làm việc thời tiết tốt
106. Customary Quick dispatch (CQD): dỡ hàng nhanh (như tập quán tại cảng)
107. Laycan: thời gian tàu đến cảng
108. Full vessel’s capacity: đóng đầy tàu (không nêu số lượng cụ thể)
109. Weather in berth or not – WIBON: thời tiết xấu
110. Proof read copy: người gửi hàng đọc và kiểm tra lại
111. Free in (FI): miễn xếp
112. Free out (FO): miễn dỡ
113. Free in and Out (FIO): miễn xếp và dỡ
114. Free in and out stowed (FIOS): miễn xếp dỡ và sắp xếp
115. Shipped in apparent good order: hàng đã bốc lên tàu nhìn bề ngoài ở trong điều kiện tốt
116. Laden on board: đã bốc hàng lên tàu
117. Clean on board: đã bốc hàng lên tàu hoàn hảo
118. BL draft: vận đơn nháp
119. BL revised: vận đơn đã chỉnh sửa
120. Shipping agent: đại lý hãng tàu biển
121. Shipping note – Phiếu gửi hàng
122. Stowage plan–Sơ đồ xếp hàng
123. Remarks: chú ý/ghi chú đặc biệt
124. International ship and port securiry charges (ISPS): phụ phí an nình cho tàu và cảng quốc tế
125. Amendment fee: phí sửa đổi vận đơn BL
126. **AMS (Advanced Manifest System fee):** yêu cầu khai báo chi tiết hàng hóa trước khi hàng hóa này được xếp lên tàu( USA, Canada)
127. **BAF (Bunker Adjustment Factor):**Phụ phí biến động giá nhiên liệu
128. Phí BAF: phụ phí xăng dầu (cho tuyến Châu Âu)
129. FAF (Fuel Adjustment Factor) = **Bunker Adjustment Factor**

# CAF (Currency Adjustment Factor): Phụ phí biến động tỷ giá ngoại tệ

1. Emergency Bunker Surcharge (EBS): phụ phí xăng dầu (cho tuyến Châu Á)
2. **Peak Season Surcharge (PSS):**Phụ phí mùa cao điểm.
3. **CIC (Container Imbalance Charge)**hay “Equipment Imbalance Surcharge”: phụ phí mất cân đối vỏ container/ phí phụ trội hàng nhập
4. **GRI (General Rate Increase):**phụ phí cước vận chuyển (xảy ra vào mùa cao điểm)
5. PCS (Port Congestion Surcharge): phụ phí tắc nghẽn cảng
6. SCS (Suez Canal Surcharge): Phụ phí qua kênh đào Suez
7. COD (Change of Destination): Phụ phí thay đổi nơi đến
8. Free time = Combined free days demurrage & detention : thời gian miễn phí lưu cont, lưu bãi
9. Phí AFR: Japan Advance Filling Rules Surcharge (AFR): phí khai báo trước (quy tắc AFR của Nhật)
10. Phí CCL (Container Cleaning Fee): phí vệ sinh công-te-nơ

# WRS (War Risk Surcharge): Phụ phí chiến tranh

1. Fuel Surcharges (FSC): phụ phí nguyên liệu = BAF
2. PCS (Panama Canal Surcharge): Phụ phí qua kênh đào Panama
3. X-ray charges: phụ phí máy soi (hàng air)
4. Labor fee: Phí nhân công
5. International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code): mã hiệu hàng nguy hiểm
6. Estimated schedule: lịch trình dự kiến của tàu
7. Ship flag: cờ tàu
8. Weightcharge = chargeable weight
9. Chargeable weight: trọng lượng tính cước
10. Tracking and tracing: kiểm tra tình trạng hàng/thư
11. Security Surcharges (SSC): phụ phí an ninh (hàng air)

# SECTION 3: INTERNATIONAL PAYMENT METHODS

1. Payment terms/method: phương thức thanh toán quốc tế
2. Terms of payment = Payment terms
3. Cash: tiền mặt
4. Honour = payment: sự thanh toán
5. Cash against documents (CAD): tiền mặt đổi lấy chứng từ
6. Open-account: ghi sổ
7. Letter of credit: thư tín dụng
8. Reference no: số tham chiếu
9. Documentary credit: tín dụng chứng từ 10.Collection: Nhờ thu

11.Clean collection: nhờ thu phiếu trơn 12.Documentary collection: Nhờ thu kèm chứng từ 13.Financial documents: chứng từ tài chính 14.Commercial documents: chứng từ thương mại 15.D/P: Documents against payment: nhờ thu trả ngay

16.D/A: Documents agains acceptance: nhờ thu trả chậm 17.Issuing bank: ngân hàng phát hành LC

18.Advising bank: ngân hàng thông báo (của người thụ hưởng) 19.Confirming bank: ngân hàng xác nhận lại LC

1. Negotiating bank/negotiation: ngân hàng thương lượng/thương lượng thanh toán (chiết khấu)
2. Revolving letter of credit: LC tuần hoàn
3. Advanced letter of credit/ Red clause letter of credit: LC điều khoản đỏ 23.Stand by letter of credit: LC dự phòng
4. Beneficiary: người thụ hưởng
5. Applicant: người yêu cầu mở LC (thường là Buyer) 26.Accountee = Applicant

27.Applicant bank:ngân hàng yêu cầu phát hành 28.Reimbursing bank: ngân hàng bồi hoàn 29.Drafts: hối phiếu

1. Bill of exchange: hối phiếu
2. UCP – The uniform Customs and Practice for Documentary credit: các quy tắc thực hành thống nhất về tín dụng chứng từ
3. ISPB- International Standard banking practice for the examination of documents under documentary credits: tập quán ngân hàng tiêu chuẩn quốc tế về kiểm tra chứng từ theo thư tín dụng
4. Remitting bank: ngân hàng chuyển tiền/ngân hàng nhờ thu 34.Collecting bank: ngân hàng thu hộ

35.Paying bank: ngân hàng trả tiền 36.Claiming bank: ngân hàng đòi tiền 37.Presenting Bank: Ngân hàng xuất trình 38.Nominated Bank :Ngân hàng được chỉ định 39.Credit: tín dụng

1. Presentation: xuất trình
2. Banking days: ngày làm việc ngân hàng (thứ bảy không coi là ngày làm việc)
3. Remittance: chuyển tiền
4. Protest for Non-payment: Kháng nghị không trả tiền 44.Telegraphic transfer/Mail transfer: chuyển tiền bằng điện/thư 45.Telegraphic transfer reimbursement (TTR):hoan tra tien bang dien 46.Deposit: tiền đặt cọc

47.Advance = Deposit 48.Down payment = Deposit

1. The balance payment: số tiền còn lại sau cọc
2. LC notification = advising of credit: thông báo thư tín dụng 51.Maximum credit amount: giá trị tối đa của tín dụng 52.Applicable rules: quy tắc áp dụng

53.Amendments: chỉnh sửa (tu chỉnh) 54.Discrepancy: bất đồng chứng từ 55.Period of presentation: thời hạn xuất trình 56.Drawee: bên bị kí phát hối phiếu 57.Drawer: người kí phát hối phiếu

58.Latest date of shipment: ngày giao hàng cuối cùng lên tàu 59.Irrevocable L/C: thư tín dụng không hủy ngang (revocable: hủy ngang) 60.Defered LC: thư tín dụng trả chậm

1. Usance LC = Defered LC
2. LC transferable: thư tín dụng chuyển nhượng
3. Bank Identified Code(BIC): mã định dạng ngân hàng 64.Exchange rate: tỷ giá

65.Swift code: mã định dạng ngân hàng(trong hệ thống swift) 66.Message Type (MT): mã lệnh

67.Form of documentary credit: hình thức/loại thư thín dụng 68.Available with…: được thanh toán tại…

69.Blank endorsed: ký hậu để trống 70.Endorsement: ký hậu 71.Account : tài khoản

72.Basic Bank Account number (BBAN): số tài khoản cơ sở 73.International Bank Account Number (IBAN): số tài khoản quốc tế 74.Application for Documentary credit: đơn yêu cầu mở thư tín dụng 75.Application for Remittance: yêu cầu chuyển tiền

76.Application for Collection: Đơn yêu cầu nhờ thu 77.Delivery authorization: Ủy quyền nhận hàng 78.Undertaking: cam kết

79.Disclaimer: miễn trách 80.Charges: chi phí ngân hàng

1. Intermediary bank: ngân hàng trung gian
2. Uniform Rules for Collection (URC):Quy tắc thống nhất về nhờ thu 83.Uniform Rules for Bank-to-Bank Reimbursements Under Documentary

Credit (URR) Quy tắc thống nhất về hoàn trả tiền giữa các ngân hàng theo tín dụng chứng từ

1. Promissory note: kỳ phiếu
2. Third party documents: Chứng từ bên thứ ba 86.Cheque: séc
3. Tolerance: dung sai
4. Expiry date: ngày hết hạn hiệu lực 89.Correction: các sửa đổi

90.Issuer: người phát hành 91.Mispelling: lỗi chính tả 92.Typing errors: lỗi đánh máy 93.Originals: bản gốc 94.Duplicate: hai bản gốc như nhau 95.Triplicate: ba bản gốc như nhau

1. Quadricate: bốn bản gốc như nhau
2. Fold: …bao nhiêu bản gốc (Vd: 2 fold: 2 bản gốc) 98.First original: bản gốc đầu tiên
3. Second original: bản gốc thứ hai
4. Third original: bản gốc thứ ba
5. International Standby Letter of Credit: Quy tắc thực hành Tín dụng dự phòng quốc tế (ISP 98)
6. Copy: bản sao
7. Shipment period: thời hạn giao hàng
8. Dispatch: gửi hàng
9. Taking in charge at: nhận hàng để chở tại…
10. Comply with: tuân theo
11. Field: trường (thông tin)
12. Transfer: chuyển tiền
13. Bank slip: biên lai chuyển tiền
14. Bank receipt = bank slip
15. Signed: kí (tươi)
16. Drawing: việc ký phát
17. Advise-through bank = advising bank: ngân hàng thông báo
18. Currency code: mã đồng tiền
19. Sender : người gửi (điện)
20. Receiver: người nhận (điện)
21. Value Date: ngày giá trị
22. Ordering Customer: khách hàng yêu cầu (~applicant)
23. Instruction : sự hướng dẫn (với ngân hàng nào)
24. Interest rate: lãi suất
25. Telex: điện Telex trong hệ thống tín dụng
26. Domestic L/C: thư tín dụng nội địa
27. Import L/C: thư tín dụng nhập khẩu
28. Documentary credit number: số thư tín dụng
29. Mixed Payment: Thanh toán hỗn hợp
30. Abandonment: sự từ bỏ hàng
31. Particular average: Tổn thất riêng
32. General average*:* Tổn thất chung
33. Declaration under open cover: Tờ khai theo một bảo hiểm bao
34. Society for Worldwide Interbank and Financial Telecomunication (SWIFT): hiệp hội viễn thông liên ngân hàng và các tổ chức tài chính quốc tế

# SECTION 4: NEGOTIATION – TRANSACTION

1. Inquiry: đơn hỏi hàng
2. Enquiry = inquiry = query
3. Purchase: mua hàng
4. Procurement: sự thu mua hàng
5. Inventory: tồn kho
6. Sales off: giảm giá
7. Free of charge (FOC)
8. Buying request = order request = inquiry
9. Negotiate/negotiation: đàm phán
10. Price countering: hoàn giá, trao đổi giá (~ bargain: mặc cả) 11.Transaction: giao dịch

12.Discussion/discuss: trao đổi, bàn bạc 13.Co-operate: hợp tác

14.Sign: kí kết 15.Quote: báo giá

16.Release order: đặt hàng (ai) 17.Give sb order: cho ai đơn đặt hàng 18.Assurance: sự đảm bảo

1. Sample: mẫu hàng (kiểm tra chất lượng)
2. Discount: giảm giá (request for discount/offer a discount) 21.Trial order : đơn đặt hàng thử

22.Underbilling: giảm giá trị hàng trên invoice 23.Undervalue = Underbilling

24.PIC – person in contact: người liên lạc 25.Person in charge: người phụ trách 26.Quotation: báo giá

27.Offer = quotation

28.Validity: thời hạn hiệu lực (của báo giá) 29.Price list: đơn giá

30.RFQ = request for quotation = inquiry: yêu cầu hỏi giá/đơn hỏi hàng 31.Requirements: yêu cầu

1. Commission Agreement: thỏa thuận hoa hồng
2. Non-circumvention, non-disclosure (NCND): thỏa thuận không gian lận, không tiết lộ thông tin
3. Memorandum of Agreement: bản ghi nhớ thỏa thuận 35.Deal: thỏa thuận

36.Fix: chốt

37.Deduct = reduce: giảm giá 38.Bargain: mặc cả

39.Rate: tỉ lệ/mức giá 40.Throat-cut price: giá cắt cổ 41.Match: khớp được 42.Target price: giá mục tiêu

1. Terms and conditions: điều khoản và điều kiện
2. Feedback: phản hồi của khách
3. Minimum order quantity (MOQ): số lượng đặt hàng tối thiểu 46.Complaints: khiếu kiện, phàn nàn

47.Company Profile: hồ sơ công ty 48.Input /raw material: nguyên liệu đầu vào

49.Quality assurance (QA): bộ phận quản lý chất lượng 50.Quality Control (QC): bộ phận quản lý chất lượng

# SECTION 5: SALES CONTRACT

1. Contract: Hợp đồng
2. Purchase contract: hợp đồng mua hàng
3. Sale Contract: hợp đồng mua bán
4. Sales contract = Sales contract
5. Sales and Purchase contract: hợp đồng mua bán ngoại thương
6. Principle agreement: hợp đồng nguyên tắc
7. Expiry date: ngày hết hạn hợp đồng
8. Come into effect/come into force: có hiệu lực
9. Article: điều khoản 10.Validity: thời gian hiệu lực

11.Authenticated: xác nhận (bởi ai. VD: đại sứ quán) 12.Goods description: mô tả hàng hóa 13.Commodity = Goods description

1. Items: hàng hóa
2. Cargo: hàng hóa (vận chuyển trên phương tiện) 16.Quantity: số lượng

17.Quality specifications: tiêu chuẩn chất lượng 18.Documents required: chứng từ yêu cầu 19.Shipping documents: chứng từ giao hang 20.Terms of payment: điều kiện thanh toán 21.Unit price: đơn giá

22.Amount: giá trị hợp đồng 23.Grand amount: tổng giá trị 24.Settlement: thanh toán 25.Delivery time: thời gian giao hàng

26.Institute cargo clause A/B/C : điều kiện bảo hiểm loại A/B/C 27.Lead time: thời gian làm hàng

28.Packing/packaging: bao bì, đóng gói 29.Standard packing: đóng gói tiêu chuẩn 30.Arbitration: điều khoản trọng tài

1. Force mejeure: điều khoản bất khả kháng
2. Terms of maintainance: điều khoản bào trì, bảo dưỡng 33.Terms of guarantee/warranty: điều khoản bảo hành

34.Terms of installation and operation: điều khoản lắp đặt và vận hành 35.Terms of test running: điều khoản chạy thử

36.Model number: số mã/mẫu hàng 37.Heat treatment: xử lý bằng nhiệt 38.Dosage: liều lượng

39.Exposure period: thời gian phơi/ủ (với hàng cần hun trùng) 40.Penalty: điều khoản phạt

41.Claims: Khiếu nại 42.Disclaimer: sự miễn trách

43.Act of God = force majeure: bất khả kháng 44.Inspection: giám định

45.Dispute: tranh cãi 46.Liability : trách nhiệm

47.On behalf of: đại diện/thay mặt cho 48.Subject to: tuân thủ theo 49.Brandnew: mới hoàn toàn

1. General Conditions: các điều khoản chung
2. Vietnam International Arbitration Centre at the Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VIAC): trung tâm trọng tài quốc tế Việt Nam tại Phòng Thương Mại và Công Nghiệp Việt Nam
3. Signature: chữ kí 53.Stamp: đóng dấu
4. In seaworthy cartons packing: Đóng gói thùng carton phù hợp với vận tải biển
5. Date of manufacturing: ngày sản xuất 56.Label/labelling: nhãn hàng hóa/dán nhãn hàng hóa 57.Inner Packing: chi tiết đóng gói bên trong 58.Outer packing: đóng gói bên ngoài

59.Unit: đơn vị 60.Piece: chiếc, cái 61.Sheet: tờ, tấm 62.Pallet: pallet 63.Roll: cuộn 64.Bundle: bó 65.Set: bộ

66.Cbm: cubic meter (M3): mét khối 67.Case: thùng, sọt

68.Jar: chum 69.Box: hộp 70.Bag: túi 71.Basket: rổ, thùng

72.Drum: thùng (rượu) 73.Barrel: thùng (dầu, hóa chất) 74.Can: can

75.Carton: thùng carton 76.Bottle: chai

77.Bar: thanh 78.Crate: kiện hàng 79.Package: kiện hàng

80.Combo: bộ sản phẩm 81.Pair: đôi

82.Carboy: bình 83.Offset: hàng bù

84.Free of charge (FOC): hàng miễn phí 85.Compensation: đền bù, bồi thường 86.All risks: mọi rủi ro

87.War risk: bảo hiểm chiến tranh 88.Protest/strike: đình công

89.Processing Contract: hợp đồng gia công 90.Loss: tỉ lệ hao hụt (hàng gia công/SXXK)

91.FOB contract: hợp đồng FOB (thường cho hàng SXXK)

# SECTION 6: SHIPPING DOCUMENTS

1. Telex release: điện giải phóng hàng (cho Bill Surrender)
2. Telex fee: phí điện giải phóng hàng
3. Airway bill: Vận đơn hàng không
4. Master Airway bill (MAWB): vận đơn(chủ) hàng không
5. House Airway bill (HAWB): vận đơn (nhà) hàng không
6. Express release: giải phóng hàng nhanh (cho seaway bill)
7. Sea waybill: giấy gửi hàng đường biển
8. Surrender B/L: vận đơn giải phóng hàng bằng điện/vận đơn xuất trình trước
9. Bill of Lading (BL): vận đơn đường biển 10.Ocean Bill of Lading = BL
10. Marine Bill of Lading = BL
11. Switch Bill of Lading: vận đơn thay đổi so vận đơn gốc 13.Receipt for shipment BL: vận đơn nhận hàng để chở 14.Railway bill: Vận đơn đường sắt

15.Cargo receipt: Biên bản giao nhận hàng 16.Bill of truck: Vận đơn ô tô

17.Booking note/booking confirmation: thỏa thuận lưu khoang/thuê slots 18.Shipping instruction: hướng dẫn làm BL

1. Shipping advice/shipment advice: Thông tin giao hàng
2. Sales Contract/Sale contract/Contract/Purchase contract: Hợp đồng ngoại thương
3. Purchase order: đơn đặt hàng 22.Delivery order: lệnh giao hàng 23.Proforma invoice: hóa đơn chiếu lệ 24.Commercial invoice: hóa đơn thương mại
4. Non-commercial invoice: hóa đơn phi mậu dịch (hàng không thanh toán – FOC)
5. Provisional Invoice: Hóa đơn tạm thời (tạm thời cho các lô hàng, chưa thanh toán)
6. Final invoice: Hóa đơn chính thức
7. Certified Invoice: Hóa đơn xác nhận (thường của đại sứ quán hoặc VCCI) 29.Consular Invoice: Hóa đơn lãnh sự (xác nhận của đại sứ quán) 30.Customs invoice: hóa đơn hải quan (chỉ phục vụ cho việc thông quan) 31.Tax invoice: hóa đơn nộp thuế

32.Arrival notice: Thông báo hàng tới/đến 33.Notice of arrival = Arrival notice

34.Notice of readiness: thông báo hàng sẵn sàng de van chuyen 35.Test certificate: giấy chứng nhận kiểm tra

36.Certificate of phytosanitary: chứng thư kiểm dịch thực vật 37.Certificate of fumigation: chứng thư hun trùng 38.Certificate of origin: chứng nhận nguồn gốc xuất xứ 39.Goods consigned from: hàng vận chuyển từ ai

40.Goods consigned to: hàng vận chuyển tới ai 41.Third country invoicing: hóa đơn bên thứ ba 42.Authorized Certificate of origin: CO ủy quyền 43.Back-to-back CO: CO giáp lưng

44.Specific processes: công đoạn gia công chế biến cụ thể 45.Product Specific Rules (PSRs): Quy tắc cụ thể mặt hàng

1. Regional Value content – RVC: hàm lượng giá trị khu vực (theo tiêu chỉ tỉ lệ

%)

1. Change in Tariff classification: chuyển đổi mã số hàng hóa
2. CTH: Change in Tariff Heading: chuyển đổi mã số hàng hóa mức độ 4 số (nhóm)
3. CTSH: Change in Tariff Sub-heading: chuyển đổi mã số hàng hóa mức độ 6 số (phân nhóm)
4. CC: Change in Tariff of Chapter chuyển đổi mã số hàng hóa mức độ chương 51.Issue retroactively: CO cấp sau

52.Accumulation: xuất xứ cộng gộp 53.De minimis: tiêu chí De Minimis

54.Certified true copy: xác nhận bản cấp lại đúng như bản gốc 55.Direct consignment: quy tắc vận chuyển trực tiếp 56.Partial cumulation: cộng gộp từng phần

57.Exhibitions: hàng phục vụ triển lảm 58.Origin criteria: tiêu chí xuất xứ 59.Wholly obtained (WO): xuất xứ thuần túy

60.Not wholly obtained: xuất xứ không thuần túy 61.Rules of Origin (ROO): quy tắc xuất xứ

62.Shelf Life List: bảng kê thời hạn sử dụng hàng hóa (hàng thực phẩm) 63.Production List: danh sách quy trình sản xuất

64.Inspection report: biên bản giám định 65.Certificate of weight: chứng nhận trọng lượng hàng 66.Certificate of quantity: chứng nhận số lượng 67.Certificate of quality: chứng nhận chất lượng

68.Certificate of weight and quality: chứng nhận trọng lượng và chất lượng 69.Certificate of analysis: Chứng nhận phân tích kiểm nghiệm 70.Certificate of health: chứng nhận vệ sinh an toàn thực phẩm 71.Certificate of sanitary = Certificate of health

72.Veterinary Certificate – Giấy chứng nhận kiểm dịch động vật 73.Insurance Policty/Certificate: đơn bảo hiểm/chứng thư bảo hiểm 74.Benefiary’s certificate: chứng nhận của người thụ hường 75.Cargo insurance policy: đơn bảo hiểm hàng hóa

1. Packing list: phiếu đóng gói
2. Detaild Packing List: phiếu đóng gói chi tiết 78.Weight List: phiếu cân trọng lượng hàng 79.Mates’ receipt: biên lai thuyền phó

80.List of containers: danh sách container 81.Debit note: giấy báo nợ

82.Beneficiary’s receipt: biên bản của người thụ hưởng 83.Certificate of Free Sales: Giấy chứng nhận lưu hành tự do 84.Letter of guarantee: Thư đảm bảo

1. Letter of indemnity: Thư cam kết
2. Material safety data sheet (MSDS): bản khai báo an toàn hóa chất 87.Report on receipt of cargo (ROROC): biên bản kết toán nhận hàng với tàu

88.Statement of fact (SOF): biên bản làm hàng 89.Tally sheet: biên bản kiểm đếm

1. Time sheet: Bảng tính thưởng phạt bốc dỡ
2. International Standards for Phytosanitary Measures 15: *Tiêu chuẩn quốc tế khử trung theo ISPM 15*
3. Survey report: biên bản giám định 93.Laycan: thời gian tàu đến cảng

94.Certificate of shortlanded cargo (CSC): Giấy chứng nhận hàng thiếu 95.Cargo Outturn Report (COR): Biên bản hàng đổ vỡ hư hỏng 96.Shipping documents: chứng từ giao hàng

97.Forwarder’s certificate of receipt: biên lai nhận hàng của người giao nhận 98.Consignment note: giấy gửi hàng

1. Pre-alert: bộ hồ sơ (agent send to Fwder) trước khi hàng tới
2. Certificate of inspection: chứng nhận giám định
3. Application for Marine Cargo Insurance: giấy yêu cầu bảo hiểm hàng hóa vận chuyển bằng đường biển
4. Shipper certification for live animal: xác nhận của chủ hàng về động vật sống
5. Nature of goods: Biên bản tình trạng hàng hóa
6. Office’s letter of recommendation: Giấy giới thiệu
7. Balance of materials : bảng cân đối định mức